

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf**Commission paritaire de l'industrie des tabacs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2006

Convention collective de travail du 19 décembre 2006

Statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksverwerkende industrie" genoemd (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/133)

Statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs" (Convention enregistrée le sous le numéro /CO/133)

HOOFDSTUK I. Benaming, zetel en doelstelling**CHAPITRE Ier. Dénomination, siège et objectifs****a) Benaming****a) Dénomination**

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaans/zekerheid opgericht in de tabaksnijverheid, genaamd "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie".

Article 1er. Un fonds de sécurité d'existence est institué dans l'industrie du tabac, dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs".

b) Zetel**b) Siège**

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd in de Brusselse agglomeratie. Hij kan bij beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf overgebracht worden naar elke andere plaats in België.

Art. 2. Le siège social du fonds est établi dans l'agglomération bruxelloise. Il peut être transféré par décision de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs à tout autre endroit en Belgique.

c) Doelstelling**c) Objectifs**

Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

Art. 3. Le fonds a pour but :

1. een premie alsmede een bestaanszekerheidsvergoeding toe te kennen aan de werknemers bedoeld in artikel 4, b);
2. de bijdragen te innen nodig voor de werking van het fonds;

1. d'octroyer aux travailleurs visés à l'article 4, b) une prime ainsi qu'une indemnité de sécurité d'existence;
2. de percevoir les cotisations nécessaires au fonctionnement du fonds;

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

15 -01- 2007

15 -01- 2007

NR
N°

81.885 / 6 / 133

- | | |
|--|---|
| <p>3. de uitwerking van de voordelen te verzekeren;</p> <p>4. de vorming en voorlichting van de werknemers, bedoeld in artikel 4. c). te bevorderen in uitvoering van artikel 7 van het interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971;</p> <p>5. een premie toe te kennen aan de gesyndiceerde werknemers in brugpensioen;</p> <p>6. de verplichtingen na te leven die voortvloeien uit ondernemingsovereenkomsten, gesloten ingevolge herstructurering, collectief ontslag of sluiting en overgedragen aan het sociaal fonds.</p> | <p>3. d'assurer la liquidation des avantages;</p> <p>4. de promouvoir la formation et l'information de travailleurs visés à l'article 4. c). ceci en application de l'article 7 de l'accord interprofessionnel du 15 juin 1971;</p> <p>5. d'octroyer une prime aux travailleurs syndiqués prépensionnés;</p> <p>6. de respecter les obligations découlant des accords d'entreprises conclus à la suite d'une restructuration, d'un licenciement collectif ou d'une fermeture, et transférées au fonds social.</p> |
|--|---|

HOOFDSTUK II. *Toepassingsgebied*

CHAPITRE II. *Champ d'application*

Art. 4. Deze statuten zijn van toepassing :

Art. 4. Les présents statuts s'appliquent :

- | | |
|---|--|
| <p>a) op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;</p> <p>b) op de werknemers lid van een der werknemersorganisaties, op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, die door de werkgevers tewerkgesteld worden die onder de bevoegdheid vallen van dit paritair comité;</p> <p>c) op de werknemers lid van één der werknemersorganisaties in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, die zetelen als effectief of plaatsvervangend lid. hetzij in de ondernemingsraad, hetzij in het comité voor preventie en bescherming op het werk. hetzij in de syndicale afvaardiging.</p> | <p>a) aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;</p> <p>b) aux travailleurs membres d'une des organisations de travailleurs représentées le 1er janvier 1989 au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et qui sont occupés par les employeurs ressortissant à la commission paritaire précitée;</p> <p>c) aux travailleurs membres d'une des organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, siégeant à titre de membre effectif ou de membre suppléant soit au conseil d'entreprise, soit au comité de prévention et de protection du travail, soit à la délégation syndicale.</p> |
|---|--|

Indien het door de omstandigheden gewettigd is kunnen sommige militanten en/of werknemers door

Si les circonstances le permettent, certains militants et/ou certains travailleurs peuvent être dési-

de eerder vernoemde organisaties aangeduid worden.

Onder "werknemers" wordt verstaan: de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK III.

Rechthebbenden, toekennings- en betalingsmodaliteiten

a) Rechthebbenden

Art. 5. § 1. Alle werknemers bedoeld in artikel 4, b), hebben /onder onderscheid onder de hiernavolgende voorwaarden recht op een jaarlijkse premie die is vastgesteld op 124 EUR vanaf het kalenderjaar 2005 en op 128 EUR vanaf het kalenderjaar 2006.

De/e bedragen kunnen bij beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf worden gevijzigd. De premie wordt verleend op basis van een twaalfde van de volledige premie en dit voor iedere maand of begonnen maand waarin de rechthebbende, ingevolge een arbeidsovereenkomst voor werknemers, in een onderneming uit de tabaksindustrie, gebonden is en is betaalbaar vanaf de maand maart volgende op het betrokken kalenderjaar.

§ 2. De tijdens het dienstjaar van het fonds gepensioneerd of bruggepensioneerd rechthebbenden, alsmede de erfgenamen van een overleden rechthebbende, hebben recht op de volledige premie bedoeld in de eerste paragraaf, voor zover de betrokken werknemers tot op de datum van pensionering, brugpensionering of overlijden aan de in artikel 6 bedoelde toekenningsvoorwaarden voldoen.

§ 3. De werknemers die hun beroepsloopbaan onderbreken op basis van de bestaande wetgeving be-

gnés par les organisations syndicales.

Par "travailleurs" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III.

Ayants droits et modalités d'octroi et de paiement

a) Ayants droits

Art. 5. § 1er. Tous les travailleurs visés à l'article 4. b) ont, sans distinction, droit aux conditions mentionnées ci-après à une prime annuelle fixée à 124 EUR à partir de l'année civile 2005 et à 128 EUR à partir de l'année civile 2006.

Ces montants peuvent être modifiés par décision de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs. Cette prime est accordée sur base d'un douzième de la prime et ce pour chaque mois ou mois entamé au cours duquel le bénéficiaire est occupé dans une entreprise de l'industrie des tabacs dans les liens d'un contrat de travail pour ouvriers et est payable à partir du mois de mars qui suit l'année civile concernée.

§ 2. Les bénéficiaires pensionnés ou prépensionnés au cours de l'exercice du fonds, ainsi que les héritiers d'un bénéficiaire décédé, ont droit à la prime intégrale visée au paragraphe premier, pour autant que les travailleurs concernés aient rempli les conditions d'octroi visées à l'article 6 jusqu'à la date de leur pension, prépension ou décès.

§ 3. Les travailleurs interrompant leur carrière professionnelle sur base de la législation en vigueur

houden tijdens de duur van deze onderbreking het recht op de premie.

§ 4. De werknemers bedoeld in artikel 4, b) van de huidige overeenkomst die op brugpensioen zijn gegaan uiterlijk tijdens het kalenderjaar 2004, hebben recht in 2006 op een premie van 20 EUR op basis van het kalenderjaar 2005.

Vanaf de uitkering in 2007 hebben de werknemers die op brugpensioen zijn gegaan uiterlijk tijdens het kalenderjaar 2005, op basis van het kalenderjaar 2006, recht op een premie van 25 EUR.

Art. 6. Om recht te hebben op de premie, bedoeld in artikel 5, moeten de werknemers ononderbroken, sinds de eerste dag van het lopende dienstjaar van het fonds bij een der werknemersorganisaties, op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd, aangesloten geweest zijn.

In afwijking van de bepalingen van het vorige lid kan de premie worden toegekend aan de werknemers die voor de eerste maal in de loop van het dienstjaar door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn.

Deze werknemers moeten, om van de premie te kunnen genieten, ten laatste de dertigste dag volgend op hun tewerkstelling, van een in het eerste lid bedoelde werknemersorganisatie lid zijn.

Art. 7. Onder dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 6 hebben de in artikel 4, b), bedoelde werknemers, daarenboven recht op een bestaanszekerheidsvergoeding per dag die als volgt is vastgesteld :

a) voor de werknemers van 21 jaar en meer of voor de werknemers met gezinslast : 2.48 EUR gedu-

gardent leur droit à la prime pendant la durée de cette interruption.

§ 4. Les travailleurs visés à l'article 4, b) de la présente convention qui ont été prépensionnés au plus tard au courant de l'année civile 2004, ont droit en 2006 à une prime de 20 EUR sur base de l'année civile 2005.

A partir du paiement en 2007, les travailleurs qui ont été prépensionnés au courant de l'année civile 2005 au plus tard, ont sur base de l'année civile 2006, droit à une prime de 25 EUR.

Art. 6. Pour pouvoir prétendre à la prime visée à l'article 5, les travailleurs doivent avoir été affiliés de manière ininterrompue, depuis le premier jour de l'exercice en cours du fonds à une des organisations de travailleurs représentées au 1er janvier 1989 au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, la prime peut être accordée aux travailleurs liés pour la première fois au courant de l'exercice, par un contrat de travail.

Ces travailleurs doivent, pour pouvoir bénéficier de la prime, être affiliés, au plus tard le 30ème jour suivant leur engagement, à une des organisations de travailleurs visées à l'alinéa premier.

Art. 7. Dans les mêmes conditions que prévues à l'article 6, les travailleurs visés à l'article 4, b), ont en plus droit à une indemnité journalière de sécurité d'existence fixée comme suit :

a) pour les travailleurs âgés de 21 ans ou plus ou pour les travailleurs ayant charge de famille :

rende 75 werkloosheidsdagen per jaar;

2.48 EUR pendant 75 jours de chômage par an;

b) voor alle andere categorieën werknemers :
1,74 EUR gedurende 75 werkloosheidsdagen per jaar.

b) pour toutes les autres catégories de travailleurs :
1,74 EUR pendant 75 jours de chômage par année.

Art. 8. Vorming en voorlichting

Art. 8. Formation et information

§ 1. De werknemersorganisaties die cursussen of seminaries inrichten ter vervolmaking van de economische, sociale en technische kennis van de in artikel 4, c) bedoelde werknemers, zullen de werkgevers, zo deze cursussen of seminaries samenvallen met de normale werkuren, minstens 2 weken vooraf schriftelijk verwittigen van de aanduiding van de werknemers die eraan deelnemen. Bij de aanduiding tot deelneming aan de cursussen of seminaries zal zo veel mogelijk rekening gehouden worden met het normale verloop van de productie.

§ 1 er. Les organisations syndicales organisatrices de cours ou séminaires de perfectionnement de la formation économique, sociale et technique de travailleurs visés à l'article 4, c), communiqueront par écrit et au moins deux semaines au préalable, aux chefs d'entreprise, les noms des travailleurs intéressés à condition que ces cours ou séminaires coïncident avec les heures normales de travail. Lors de la désignation des participants, il y a lieu de respecter le plus possible la bonne marche de la production.

§ 2. Het aantal afwezigheids dagen om deel te nemen aan cursussen of seminaries mag maximaal 5 werkdagen bedragen per jaar en per mandaat in de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk. of de syndicale afvaardiging.

§ 2. Le nombre de jours d'absence pour participer aux cours et séminaires est de 5 jours de travail au maximum, par an et par mandat au conseil d'entreprise, au comité de prévention et de protection du travail ou à la délégation syndicale.

§ 3. De werkgevers zullen op het ogenblik waarop sommige werknemers aan de bij § 1 bedoelde cursussen of seminaries deelnemen aan ieder van hen het normale loon uitkeren en het bedrag ervan terugvorderen bij het sociaal fonds.

§ 3. Les employeurs paieront à chaque travailleur intéressé au moment de la participation aux cours et séminaires visés au § 1er le salaire normal et récupéreront les montants auprès du fonds social.

Tot 31 maart 2007 zal het fonds deze bedragen aanrekenen op de forfaitaire bedragen voorzien voor de syndicale vorming in de begroting, zijnde 19831,48 EUR per vakbondsorganisatie pro rata de gedekte periode en opgenomen in de boekhouding; de uitvoeringsmodaliteiten hiervan worden door de raad van bestuur van het Fonds vastgesteld.

Jusqu'au 31 mars 2007, le fonds imputera ces montants sur les montants forfaitaires prévus dans le budget pour la formation syndicale, soit 19831,48 EUR par organisation syndicale au prorata de la période à couvrir et repris dans la comptabilité ; les modalités d'application seront fixées par le conseil d'administration du fonds.

Vanaf 1 april 2007 zal het fonds in het budget voor de syndicale vorming van de vakbondsorganisatie jaarlijks tussenkomen ten belope van een bedrag per vakbondsorganisatie van 3375 EUR in 2007 en van 4500 EUR vanaf 2008 en opgenomen in de boekhouding; de uitvoeringsmodaliteiten hiervan worden door de raad van bestuur van het fonds vastgesteld.

De dagen afwezigheid naar aanleiding van de gevolgde cursussen of seminaries worden wat de driemaandelijke aangifte aan de Sociale Zekerheid betreft, aanzien als gewerkte dagen.

§ 4. Ieder geschil betreffende de toepassing van de huidige overeenkomst zal op verzoek van de meeste gereede partij kunnen worden voorgelegd aan de raad van beheer van het "Sociaal Fonds van de tabaksverwerkende industrie".

Art. 9. De raad van beheer bepaalt de wijze waarop de voordelen bedoeld bij de artikelen 5, 7 en 8 worden uitgekeerd.

In geen geval mag de betaling van deze voordelen aan de werknemers afhankelijk gesteld worden van de storting der bijdragen, door de werkgevers verschuldigd.

HOOFDSTUK IV. *Beheer*

Art. 10. Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer, paritair samengesteld uit vier werkgevers- en vier werknemersvertegenwoordigers.

De leden van de raad van beheer worden door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf onder de gewone of plaatsvervangende leden van dit comité aangewezen.

A partir du 1^{er} avril 2007, le fonds interviendra annuellement dans le budget pour la formation syndicale des organisations syndicales à concurrence d'un montant par organisation syndicale de 3375 EUR en 2007 et de 4500 EUR à partir de 2008 et repris dans la comptabilité ; les modalités d'application seront fixées par le conseil d'administration du fonds.

Les jours d'absence à la suite des cours ou séminaires suivis seront considérés comme des jours de travail effectif en ce qui concerne la déclaration trimestrielle à la sécurité sociale.

§ 4. Tout différend relatif à l'application de cette convention sera soumis au conseil d'administration du "Fonds social de l'industrie des tabacs" sur demande de la partie la plus diligente.

Art. 9. Le conseil d'administration détermine la manière selon laquelle les avantages visés aux articles 5, 7 et 8 sont liquidés.

Le paiement de ces avantages aux travailleurs ne peut en aucun cas être subordonné aux versements des cotisations dues par l'employeur.

CHAPITRE IV. *Gestion*

Art. 10. Le fonds est géré par un conseil d'administration, composé paritairement de quatre représentants des employeurs et de quatre représentants des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs parmi les membres effectifs et suppléants de ladite commission.

Hun mandaat eindigt wanneer zij ophouden lid te zijn van het paritair comité. In dit geval worden zij vervangen door een lid van het paritair comité, behorende tot dezelfde groep als het lid wiens mandaat een einde nam.

Art. 11. Vanaf 1 januari 2005, gaat het paritair comité over tot de aanduiding voor de duur van drie jaar van een voorzitter en een ondervoorzitter van het sociaal fonds.

Ieder dient tot een andere groep te behoren, namelijk de ene tot de groep van de werkgevers en de andere tot de groep van de werknemers of omgekeerd.

Indien de voorzitter verhinderd is, oefent de ondervoorzitter zijn functie uit.

Art. 12. De raad van beheer vergadert op bijeenroeping van de voorzitter.

De voorzitter is ertoe gehouden de raad bijeen te roepen telkens wanneer tenminste twee leden van de raad van beheer erom verzoeken.

De oproepingen vermelden de agenda.

De notulen van de vergaderingen worden opgesteld door de secretaris, aangewezen door de raad van beheer, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.

Uittreksels uit deze verslagen worden ondertekend door de voorzitter of door twee beheerders.

De beslissingen worden genomen met eenparigheid van stemmen der aanwezige leden.

Leur mandat prend fin lorsqu'ils cessent d'être membre de la commission paritaire. Dans ce cas, ils sont remplacés par un membre de la commission paritaire appartenant au même groupe que le membre dont le mandat a pris fin.

Art. 11. A partir du 1er janvier 2005, la commission paritaire procède pour la durée de trois ans à la désignation d'un président et d'un vice-président du fonds social.

Chacun doit appartenir à un autre groupe, soit l'un au groupe des employeurs, l'autre au groupe des travailleurs et vice-versa.

En cas d'empêchement du président, le vice-président exerce ses fonctions.

Art. 12. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président.

Le président est tenu de convoquer le conseil d'administration chaque fois que deux membres au moins du conseil d'administration en font la demande.

Les convocations portent l'ordre du jour.

Les procès-verbaux des séances sont établis par le secrétaire, désigné par le conseil d'administration, et signés par celui qui a présidé la séance.

Des extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.

Les décisions sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

De stemming is geldig op voorwaarde dat eraan deelgenomen wordt door tenminste één lid van elke in de raad van beheer vertegenwoordigde organisatie en op voorwaarde dat het ter stemming gebrachte punt uitdrukkelijk vermeld werd op de agenda van de bijeenroeping der vergadering.

Art. 13. De raad van beheer heeft tot opdracht het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die nodig blijken voor zijn goede werking

Hij bezit de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en het besturen van het fonds.

De raad van beheer treedt in rechte op in naam van het sociaal fonds en op vervolging en benaarding van de voorzitter of van een beheerder daartoe gemachtigd.

De raad van beheer kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer zijner leden of zelfs aan derden.

Voor alle handelingen andere dan die waarvoor de raad bijzondere opdrachten heeft gegeven, volstaat de gezamenlijke handtekening van twee beheerders. één van iedere groep opdat het fonds geldig vertegenwoordigd zou zijn tegenover derden. Zonder dat deze beheerders van enige beraadslaging of machtiging moeten laten blijken.

De beheerders zijn slechts verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en zij gaan, ten opzichte der verbintenissen van het fonds, geen enkele persoonlijke verplichting aan ten gevolge van hun beheer.

Art. 13bis. Ieder kwartaal maken de werkgevers een lijst over aan het sociaal fonds van de werknemers, ontslagen om economische redenen.

Le vote est valable s'il est émis par au moins un membre de chaque organisation représentée au conseil d'administration et à condition que le point mis au vote ait été porté explicitement à l'ordre du jour de la convocation à la séance.

Art. 13. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires à son bon fonctionnement.

Il possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds social.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds social à la poursuite et à la diligence du président ou de l'administrateur, délégué à cet effet.

Le conseil d'administration peut déléguer des attributions spéciales à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné un mandat spécial, il suffit, afin que le fonds soit valablement représenté envers des tiers, d'apposer les signatures conjointes de deux administrateurs, un de chaque groupe, sans que ces administrateurs ne doivent témoigner d'une délibération ou d'une autorisation.

Les administrateurs ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et ils n'endossent à l'égard des engagements du fonds aucune responsabilité de par leur gestion.

Art. 13bis. Chaque trimestre, les employeurs transmettrons au fonds social une liste des travailleurs licenciés pour des raisons économiques.

De werkgevers verbinden zich ertoe deze lijsten te raadplegen vooraleer tot nieuwe aanwervingen. ook tijdelijke van welke aard ook, over te gaan teneinde na te gaan of op deze lijsten mogelijke kandidaten voorkomen die bij voorkeur zullen worden aangeworven, indien alle nodige voorwaarden zijn vervuld.

De raad van beheer van het sociaal fonds staat in voor de controle op deze maatregel tot raadpleging.

HOOFDSTUK V. *Financiering*

Art. 14. Het fonds beschikt over de bijdragen verschuldigd door de in artikel 4. a), bedoelde werkgevers.

Art. 15. Vanaf 1 januari 1996 tot en met 31 maart, is de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,0868 EUR inbegrepen de 0,0012 EUR bestemd voor vorming en voorlichting. per arbeids- of hiermee gelijkgesteld uur, zoals voorzien in het stelsel van de sociale zekerheid, uitbetaald aan de werknemers.

Vanaf 1 april 2007 is de te storten bijdrage van de werkgevers aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid vastgesteld op 0,55 pct. van de bruto loonmassa per kwartaal, zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 16. § 1. De bijdragen worden door het fonds geïnd, na invordering door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

§ 2. Het sociaal fonds zal de geïnde bijdragen voor vorming en voorlichting verdelen onder de werknemersorganisaties, die op 1 januari 1989 in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf vertegenwoordigd zijn.

Les employeurs s'engagent à consulter ces listes avant de procéder à des embauches, y compris des temporaires quelle qu'en soit la nature, afin de vérifier si des candidats possibles figurent sur ces listes et qui seront engagés en priorité, si toutes les conditions nécessaires sont remplies.

Le conseil d'administration du fonds est responsable du contrôle de cette mesure de consultation.

CHAPITRE V. *Financement*

Art. 14. Le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 4, a).

Art. 15. A partir du 1^{er} janvier 1996 jusqu'au 31 mars 2007 inclus, la cotisation des employeurs est fixée à 0,0868 EUR y compris les 0,0012 EUR destinés à la formation et l'information, par heure de travail payée aux travailleurs ou y assimilée, comme prévue dans le régime de sécurité sociale.

A partir du 1^{er} avril 2007, la cotisation à verser par les employeurs à l'Office national de sécurité sociale est fixée à 0,55 p.c. de la masse salariale brute par trimestre, comme déclarée auprès de l'Office national de sécurité sociale.

Art. 16. § 1^{er}. Les cotisations sont perçues par le fonds social, après perception par l'Office national de sécurité sociale.

§ 2. Le fonds social partage les sommes perçues pour la formation et l'information entre les organisations syndicales représentées au 1^{er} janvier 1989 à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 17. De bijdragen zijn elk kwartaal door de werkgevers verschuldigd.

Art. 18. Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, kan het bedrag der bijdragen slechts worden gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en algemeen verbindend worden verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK VI. *Begroting en rekeningen*

Art. 19. Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 20. Ieder jaar, uiterlijk tijdens de maand december, wordt de begroting voor het volgend jaar ter goedkeuring aan het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf voorgelegd.

Art. 21. Ieder jaar in de maand juni zal de raad van beheer een evaluatie opmaken van de reële kosten van de syndicale vorming waarvan de betalingswijze is voorzien bij artikel 8, § 3.

Indien nodig zullen partijen hierover overleg plegen.

Art. 22. § 1. Op 31 december worden de rekeningen van het afgelopen jaar afgesloten.

De raad van beheer evenals de revisoren en de commissarissen aangewezen door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf bij toepassing van artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid en het koninklijk besluit van 15 januari 1999 betreffende de boek-

Art. 17. Les cotisations sont dues chaque trimestre par les employeurs.

Art. 18. Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, le montant des cotisations ne peut être modifié que par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE VI. *Budget et comptes*

Art. 19. L'exercice prend cours le 1er janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 20. Chaque année, au plus tard au courant du mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis pour approbation à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 21. Chaque année, le conseil d'administration fera au cours du mois de juin une évaluation des frais réels dus à la formation syndicale dont le mode de paiement est prévu par l'article 8, § 3.

S'il s'avère nécessaire, une concertation à ce sujet aura lieu entre parties.

Art. 22. § 1 er. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que les réviseurs et les commissaires désignés par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs en application de l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence et l'arrêté royal du 15 janvier 1999 relatif à la comptabilité et au

houding en de jaarrekening met betrekking tot de Fondsen voor bestaans/ekerheid, brengen jaarlijks ieder een schriftelijk verslag uit over hun opdracht tijdens het afgelopen jaar.

§ 2. De balans samen met de schriftelijke jaarlijkse verslagen vermeld in § 1 dienen, uiterlijk tijdens de maand juni aan het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ter goedkeuring te worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VII. *Bijzondere bepalingen*

Art. 23. § 1. Teneinde de verplichtingen te waarborgen, voortvloeiende uit ondernemingsovereenkomsten gesloten ingevolge herstructurering, collectieve afvloeiing of sluiting, kunnen de betrokken ondernemingen de vorenvernoemde verplichtingen overdragen aan het sociaal fonds.

§ 2. De raad van beheer van het sociaal fonds beslist met eenparigheid van stemmen over de aanvaarding van de overdracht teneinde de verplichtingen na te leven, onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de betrokken onderneming zich ertoe verbindt vóór de overdracht van de verplichtingen, het totale bedrag dat de verplichting dekt, te storten aan het sociaal fonds.

§ 3. De raad van beheer bepaalt met eenparigheid van stemmen de uitvoeringsmodaliteiten van de na te leven verplichtingen.

§ 4. Vanaf het boekjaar 2003, wordt niet langer op het einde van ieder burgerlijk jaar een financiële tegemoetkoming in de administratieve onkosten van 1,5 pct. aangerekend op het resterende saldo van het gestorte kapitaal zoals vastgesteld door de raad van bestuur in uitvoering van § 3 van dit artikel en zal het resterende saldo van alle gestorte kapitalen samen worden aangewend om alle verplichtingen na te leven en de reële kosten eraan verbonden, te dekken.

compte annuel des fonds de sécurité d'existence, font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission au courant de l'année révolue.

§ 2. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits mentionnés au § 1er, doivent être soumis pour approbation à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs au courant du mois de juin au plus tard.

CHAPITRE VII. *Dispositions particulières*

Art. 23. § 1er. Afin de garantir les obligations découlant des accords d'entreprises conclus à la suite d'une restructuration, d'un licenciement collectif ou d'une fermeture, les entreprises concernées peuvent transférer les obligations précitées au fonds social

§ 2. Le conseil d'administration du fonds social décide à l'unanimité des voix s'il accepte cette tâche afin de respecter les obligations, toutefois à la condition expresse que l'entreprise concernée s'engage à verser au fonds social, avant le transfert des obligations, la totalité couvrant les obligations.

§ 3. Le conseil d'administration fixe à l'unanimité des voix, les modalités d'application des obligations à respecter.

§ 4. A partir de l'exercice 2003, on n'imputera plus à la fin de chaque année civile sur le solde restant du capital versé, une intervention administrative de 1,5 p.c. telle que fixée par le conseil d'administration, en exécution du § 3 du présent article, et le solde restant de tous les capitaux versés sera utilisé pour respecter toutes les obligations et pour couvrir les frais réels y afférents.

Art. 24. § 1. Bij eventuele ontbinding en vereffening zoals omschreven in de artikelen 26 en volgende hierna vermeld, blijft het resterende kapitaal, gestort onder de voorwaarden van artikel 23, voorbehouden aan de na te leven verplichtingen in tegenstelling met de artikelen 26 en volgende en kunnen deze gelden niet worden vermengd met de financieringsmiddelen voorzien in de artikelen 14 tot en met 18 van deze overeenkomst.

§ 2. De vereffenaars zullen instaan voor de uitvoering van de verplichtingen tot het einde van de voorziene termijnen.

HOOFDSTUK VIII. *Specifieke bepaling*

Art. 25. Het sociaal fonds kan met naleving van het beslissingsrecht zoals omschreven in artikel 12 van deze statuten, nieuwe opdrachten aanvaarden die voortvloeien uit collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op sectoraal vlak of op ondernemingsvlak.

HOOFDSTUK IX. *Ontbinding en vereffening*

Art. 26. Het sociaal fonds kan op ieder ogenblik bij eenparige beslissing van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ontbonden worden.

Zo de raad van beheer van het sociaal fonds in de onmogelijkheid vordt geplaatst zijn mandaat uit te oefenen, namelijk ingevolge een onoplosbaar meningsverschil, wordt hij binnen de drie maanden door het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf in gebreke gesteld.

Indien binnen de drie maanden na de ingebrekestelling de raad van beheer nog steeds in dezelfde onmogelijkheid verkeert, wordt het sociaal fonds automatisch als ontbonden beschouwd.

Het paritair comité wijst de vereffenaars aan en bepaalt hun machten en vergoedingen, mits naleving van artikel 24 vorengenoemd.

Art. 24. § 1 er. En cas éventuel de dissolution ou de liquidation, telle que décrite aux articles 26 et suivants dont question ci-après, le capital restant, versé aux conditions prévues à l'article 23, reste réservé afin de respecter les obligations et ce contrairement aux articles 26 et suivants; ces sommes ne peuvent être confondues avec les moyens financiers prévus aux articles 14 à 18 de la présente convention.

§ 2. Les liquidateurs seront responsables de l'exécution des obligations jusqu'à la fin des délais prévus.

CHAPITRE VIII. *Disposition spécifique*

Art. 25. Le fonds social peut, en respect du droit de décision tel que décrit à l'article 12 des présents statuts, accepter de nouvelles missions qui découlent de conventions collectives de travail conclues au niveau sectoriel ou au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE IX. *Dissolution, liquidation*

Art. 26. Le fonds social peut être dissous à tout moment par décision unanime de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Au cas où le conseil d'administration du fonds social se trouve dans l'impossibilité d'exercer son mandat à la suite notamment d'un différend insurmontable, il est mis en défaut par la Commission paritaire de l'industrie des tabacs endéans les trois mois.

Si endéans ce même délai de trois mois de la mise en défaut, le conseil d'administration se trouve toujours dans la même impossibilité, le fonds social est considéré comme dissous d'office.

La commission paritaire désigne les liquidateurs et détermine leurs pouvoirs et indemnités, à condition de respecter l'article 24 précité.

Art. 27. In geval van vrijwillige ontbinding van het sociaal fonds zal het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf beslissen over de bestemming van de goederen en waarden van dit fonds, rekening houdende met artikel 24 vorengenoemd.

Na aanzuivering van het eventueel passief zal het saldo, na de ontbinding slechts mogen aangewend worden overeenkomstig het doel waarvoor het ontbonden sociaal fonds werd opgericht.

HOOFDSTUK X. *Duurtijd - geldigheid*

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds van de tabaksindustrie" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2006, in het Belgisch Staatsblad verschenen op 8 augustus 2006.

Ieder der contracterende partijen kan onderhavige overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Art. 27. En cas de dissolution volontaire du fonds social, la Commission paritaire de l'industrie des tabacs décide de l'affectation des biens et valeurs du fonds tenant compte de l'article 24 précité.

Après apurement du passif éventuel, le boni après la dissolution ne peut être affecté que conformément à l'objectif pour lequel le fonds dissous a été institué.

CHAPITRE X. *Durée - validité*

Art. 28. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 28 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social de l'industrie des tabacs", rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2006, paru au Moniteur belge du 8 août 2006.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.